



## Tehnic Publicații

### Seria WODO MILLE

Unitate de livrare dentara  
Manual de utilizare

**ASS0101  
REV-A**



Documentația de funcționare

Copyright © 2017 De către Ningbo Jiangbei Woson Medical Instrument Co., Ltd.



## Cerință de reglementare

Acest produs respectă cerințele de reglementare ale următoarei directive europene 93/42/EEC privind dispozitivele medicale.

## Istoricul revizuirilor

REV	DATA EMITERII	MOTIV PENTRU SCHIMBARE
Rev-A	2017-08-01	Prima problema

Vă rugăm să verificați dacă utilizați cea mai recentă versiune a acestui document. Informațiile referitoare la acest document sunt păstrate în fabrică. Dacă aveți nevoie să aflați cea mai recentă revizuire, vă rugăm să contactați distribuitorul, reprezentantul de vânzări sau departamentul nostru de service.



**Ningbo Jiangbei Woson Medical Instrument Co., Ltd.**

Adresă: Nr.25, Lane 300, Jinshan Road, Jiangbei District, Ningbo 315032, China

Tel: 86-574-83022668

Fax: 86-574-87639376

Site: [www.woson.com.cn](http://www.woson.com.cn)

E-mail: [overseas@woson.com.cn](mailto:overseas@woson.com.cn)

# Cerințele de reglementare

## Standarde de conformitate

Conținutul acestei instrucțiuni este potrivit pentru Unitatea dentară.

93/42/CEE	EN ISO 10993-1
EN ISO 7494-1	EN ISO 10993-5
EN ISO 7494-2	EN ISO 10993-10
EN 1640	EN 60601-1
EN 1639	EN 60601-1-1
ISO 9687	EN 60601-1-2
ISO 6875	EN 60601-1-4
ISO 9680	EN 60601-1-6
ISO 10637	EN 980
ISO 9168	EN 1041
DIN 13940-1	EN ISO 14971
EN ISO 17664	

## Reprezentant Autorizat European DTF Technology srl

Adresă: via Gressoney 9, 20137 Milano

Tel: 39 02 84893641

Fax: 39 02 84718594

Acest produs respectă cerințele de reglementare privind următoarele:

Directiva Consiliului 93/42/CEE privind dispozitivele medicale:

Eticheta CE aplicată pe produs mărturisește conformitatea cu Directiva.

Locația marcajului CE este prezentată în acest manual.

## Certificari

Fabrica este certificată de EN ISO 9001 și EN ISO 13485.

## Documentatie originala

Documentul original este scris în limba engleză.

## Declaratie de conformitate

Directiva Consiliului 93/42/CEE privind dispozitivele medicale:

Eticheta CE aplicată pe produs mărturisește conformitatea cu Directiva.

Locația marcajului CE este prezentată în acest manual. În acest manual sunt prezente certificarea CE și Conformitatea. Verificați anexele.

# Cuprins

<b>Cerință de reglementare.....</b>	<b>2</b>
<b>Istoricul revizuirilor .....</b>	<b>2</b>
<b>Cerințele de reglementare .....</b>	<b>3</b>
<b>Cuprins .....</b>	<b>4</b>
<b>Capitolul 1 Introducere.....</b>	<b>6</b>
1.1 Atenție .....	6
1.2 Indicații de utilizare.....	6
1.3 Contraindicație .....	6
2.1 Explicația semnului.....	7
2.2 Recomandări generale de siguranță.....	8
2.3 Piese de siguranță.....	8
2.4 Riscul de exploatare .....	8
2.5 Instrument de protecție.....	8
<b>Capitolul 3 Descriere și specificații .....</b>	<b>9</b>
3.1 Prezentare generală .....	9
3.2 Specificații .....	13
<b>Capitolul 4 Recepție și preinstalare.....</b>	<b>15</b>
4.1 Verificați pachetul .....	15
4.3 Accesorii opționale.....	16
4.4 Mediul de instalare.....	17
4.5 Înainte de setare .....	18
4.6 Conexiune la alimentare.....	18
<b>Capitolul 5 Instalare .....</b>	<b>19</b>
5.1 Conexiunea conductei .....	19
5.2 Set scaun și cutie de joncțiune.....	19
5.3 Conexiune la conductă și la electroni.....	20
5.4 Brațul luminii și ansamblul luminii de funcționare.....	22
5.5 Funcționare ansamblu de lumină.....	24
5.6 Ansamblu tetieră .....	25
5.7 Ansamblu suport de braț.....	25
5.8 Ansamblu braț de echilibrare .....	26
5.9 Piesă de mână și ansamblu seringă cu 3 căi .....	26
6.1 Panoul de operare .....	28
6.2 Funcția de gargară cu apă.....	29

6.3 Funcția de apă curată pentru curățenie .....	30
6.4 Testarea recipientului tăvii de livrare .....	31
6.5 Testarea Consolei Asistentului .....	32
6.6 Poziționați pedala de control .....	32
6.7 Vizualizator cu raze X .....	32
6.8 Control cu piciorul .....	32
6.9 Programul de resetare a poziției scaunului .....	33
6.10 Poziția programului I, II, III .....	33
6.11 Oprire de urgență a scaunului stomatologic .....	34
6.12 Sistem de alimentare cu apă .....	34
7.2 Curățați supapa .....	38
7.3 Curățați tuburile seringii de aspirație .....	38
7.4 Curățare și dezinfecție .....	39
7.5 Alte puncte .....	39
<b>Capitolul 9 Informații esențiale .....</b>	<b>41</b>
9.1 Informații de bază .....	41
9.2 Informații de siguranță .....	41
<b>Capitolul 10 Transport și depozitare .....</b>	<b>43</b>
<b>Anexa 1 Diagrama electrică și a conductelor .....</b>	<b>44</b>
Diagrama electrică .....	44

# Capitolul 1 Introducere

## 1.1 Atenție

Acest manual de utilizare conține informațiile necesare pentru a utiliza unitatea dentară, acesta acoperă utilizarea optimă, instrucțiuni pentru funcționarea sigură și fiabilă a unității și informații cu privire la cerințele de întreținere regulate și corecte. Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile din acest manual înainte de a utiliza produsul.

Păstrați acest manual împreună cu unitatea în orice moment. Revizuiți periodic procedurile de operare pentru operare și măsuri de siguranță.

## 1.2 Indicații de utilizare

Unitatea dentară montată pe scaun este destinată poziționării corecte a pacientului pentru a efectua proceduri stomatologice. O unitate operativă dentară este atașată pentru a furniza energie și a servi drept bază pentru alte dispozitive dentare, cum ar fi o piesă de mână dentară, o lumină de operare dentară, o unitate de seringă cu aer sau apă și un evacuator de cavitate bucală, o unitate de aspirație și alte elemente dentare. dispozitive și accesorii.

Această unitate dentară poate fi folosită pentru clinica dentară, laborator, spital și așa mai departe, de către medici și profesioniști pentru diagnosticare, operare, examinare.




## 1.3 Contraindicație

Nu există nicio contraindicație pentru acest echipament.




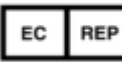


## Capitolul 2 Siguranța

### 2.1 Semn Explicație

#### Descrierea semnului dispozitivului

	„ATENȚIE” - Indică utilizatorului să consulte manualul de utilizare sau alte instrucțiuni atunci când informațiile complete nu pot fi furnizate pe etichetă.
	„PĂMÂNT DE PROTECȚIE” - Indică borna de împământare de protecție (împământare).
	„PĂMÂNT DE PROTECȚIE” - Indică borna de împământare de protecție (împământare).

#### Descrierea etichetei

	Simbol pentru „NUMĂR DE SERIE”		Simbol pentru „PRODUCĂTOR”
	Simbol pentru „NUMĂR DE CATALOG”		Simbol pentru „REPRESENTANT AUTORIZAT ÎN COMUNITATEA EUROPEANĂ”
	Simbol pentru „DATA FABRICATIEI”		Simbol pentru „ATENȚIE”

#### Prompt de operare

<b>Notă</b>	Indică faptul că informațiile furnizate măresc ușurința în utilizare sau sunt utile la operarea dispozitivului.
<b>Prudență</b>	Indică faptul că poate exista un pericol potențial, care, prin condiții sau funcționare necorespunzătoare, poate cauza: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rana mica</li> <li>• Pagube materiale</li> <li>• Deteriorarea mașinii</li> </ul>
<b>Avertizare</b>	Indică faptul că poate exista un pericol specific, care, prin condiții sau operare necorespunzătoare, poate provoca: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vătămare corporală gravă</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Daune materiale substanțiale</li><li>• Daune substanțiale ale mașinii</li></ul>
--	---

**NOTĂ** VĂ RUGĂM SĂ APLICĂ PRECAUȚIILE SAU RECOMANDĂRILE INDICATE ÎN MANUALUL DE OPERAȚIONARE.

## 2.2 Recomandări generale de siguranță

Utilizatorul este responsabil pentru funcționarea și întreținerea corespunzătoare a unității în conformitate cu instrucțiunile enumerate în acest manual.

## 2.3 Piese de siguranță

### Protecție la temperatură

Numele piesei	Funcție
Protector de temperatură (Sticlă de încălzire)	Opriți curentul când temperatura sticlei de încălzire este prea ridicată.

### Protecția energiei electrice

Numele piesei	Funcție
Siguranță (putere de putere)	Opriți curentul atunci când puterea conectată este prea mare sau instabilă.
Siguranță (Vizualizator cu raze X)	Opriți curentul atunci când puterea conectată este prea mare sau instabilă.

### Partea de control

Numele piesei	Funcție
Panou de operare	Panoul de control principal al unității dentare
Comutator cu picior	Controlează alimentarea cu aer și apă
Controlul piciorului	Butonul de control al piciorului controlează mișcarea scaunului dentar
Controlul PCB	Sistem de control pentru tot procesul de operare

**PRUDENȚĂ** PRODUCĂTORUL NU POATE FI TRASĂ RESPONSABIL PENTRU NICIO DEMONTARE ABITRARĂ SAU MODIFICARE CU UNITATEA, DE CĂTRE O PERSOANE NEAUTORIZĂ SAU UN TEHNICIAN NEPROFESIONIST.

## 2.4 Risc de operare

Vă rugăm să acordați atenție riscului de funcționare în timpul funcționării.

### ***Strângeți riscul***

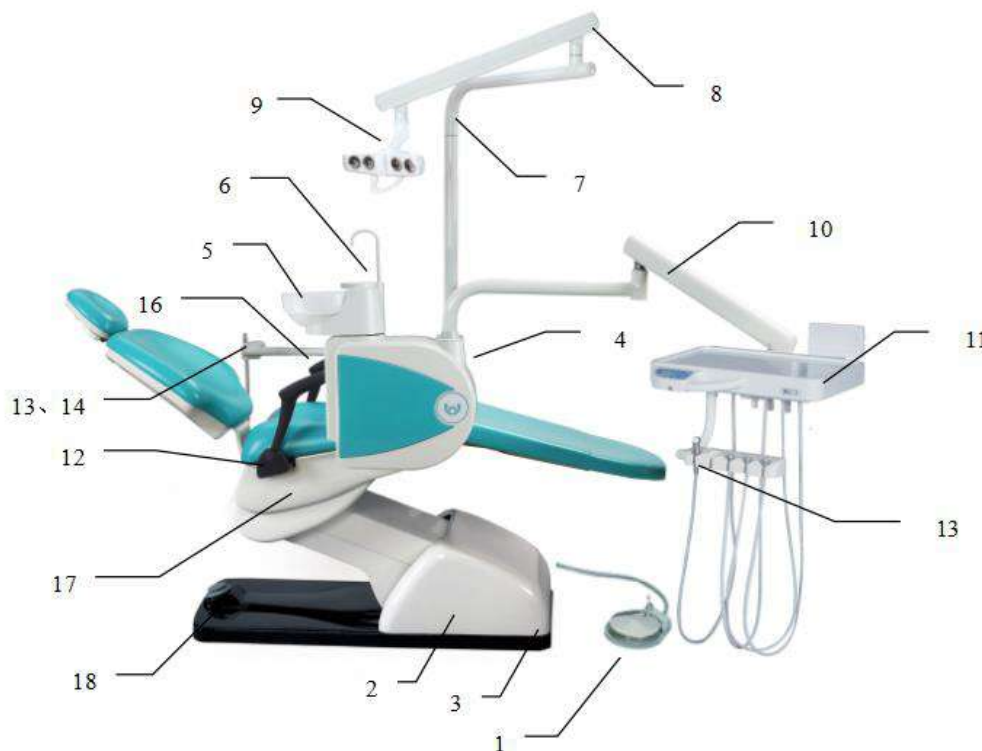
Vă rugăm să controlați cu atenție scaunul de operație atunci când pacientul este întins pe el, pentru a evita strângerea.

## 2.5 Instrument de protecție

Nume	Funcție
Manusa de cauciuc	Luați pentru a evita infecția
Respirator	Luați pentru a evita infecția

## Capitolul 3 Descriere și specificații

### 3.1 Prezentare generală



1	Controlul cu piciorul	Controlați scaunul cu piciorul
2	Coperta frontală	Protejați partea din față a scaunului dentar
3	Cutie de distribuție	Principalul sistem de alimentare al unității dentare
4	Cutie de control	Principalul sistem de control al unității dentare
5	Scuipator rotativ	Scuipator pentru colectarea apei uzate
6	Gargară robinet de apă	Furnizați apa pentru gargară
7	Stâlp de lumină	Stâlpul principal pentru a ține brațul
8	Braț de reglare a luminii	Reglați unghiul și direcția de funcționare a luminii
9	Lumina de operare	Lumină de operare pentru diagnosticare, operare sau examinare
10	Braț de echilibru	Conectați tava instrumentului

11	Tava de livrare	Priza dispozitivului asistent
12	Cotiera dreapta	Cotiera in pozitia corecta a scaunului dentar
13	Ejector de saliva scăzut	Seringă de aspirație slabă
14	Ejector de saliva mare	Seringă de aspirație puternică
15	Seringă aer/apă	Un instrument care oferă aer, apă și ceață de apă
16	Cotiera stanga	Cotiera in pozitia stanga a scaunului dentar
17	Scaun stomatologic	Scaunul poate fi reglat în sus și în jos, spătarul față și spate pentru diferite cerințe
18	Poziționați controlul piciorului	Butonul de comandă cu piciorul pentru a controla mișcarea scaunului dentar

### 2.2.1 Fotoliu pacient

- ❖ Perna nu mai puțin de 520 mm și mai mare de 680 mm;
- ❖ Unghiul de balansare a spătarului scaunului dentar trebuie să fie mai mare de 50 °;
- ❖ Scaunul dentar ar trebui să mențină o ridicare stabilă, fără zgomot și fenomen de blocare atunci când nu este încărcat;
- ❖ Comutatorul cu picior poate controla poziția scaunului dentar;
- ❖ Materialele de decorare și materialele de umplură trebuie să respecte cerințele 5.1.5 YY/T0058-2004;
- ❖ Tetiera ar trebui să respecte cerințele de la 5.2.1.1 YY/T0058-2004;
- ❖ Cotiera trebuie să respecte cerințele de la 5.2.2 YY/T0058-2004;
- ❖ Capacitatea de transport ar trebui să respecte cerințele 5.2.3 YY/T0058-2004;
- ❖ Presiunea de explozie ar trebui să respecte cerințele 5.2.4 YY/T0058-2004;
- ❖ Sarcina suplimentară în caz de urgență ar trebui să respecte cerințele 5.2.7 YY/T0058-2004;
- ❖ Proiectarea integrată trebuie să respecte cerințele de la 5.1.1~5.1.4. YY/T0058-2004.

### 2.2.2 Tava de livrare

- ❖ Păstrați-vă stabil oricând, la fiecare poziție, gradientul nu trebuie să depășească 3°;

- ❖ Ridicați liber când depășește 1000 mm și mențineți orice poziție;
- ❖ Maximul de suportat pe tava de livrare este de 2 kg.

### **2.2.3 Alimentarea cu apă pentru dispozitivul de gargară trebuie să fie stabilă fără stropire;**

#### **2.3.4 Ejector de saliva**

- ❖ Ejectorul de salivă are un angrenaj puternic și un angrenaj slab;
- ❖ Ejector de salivă scăzut: când presiunea apei este de 200 kPa, vidul ar trebui să depășească 27 kPa, viteza de pompare ar trebui să depășească 400 ml/min;
- ❖ Ejector de salivă ridicat: când presiunea apei este de 400 kPa, vidul ar trebui să depășească 10 kPa, viteza de pompare ar trebui să depășească 1000 ml/min.

#### **2.3.5 Scuipator**

- ❖ Fabricat din material sanatos, ferm si rezistent la coroziune, lavabil si dezinfectat;
- ❖ Filtrul din interiorul scuipatorului trebuie să rețină reziduurile cu diametrul mai mare de 2 mm;
- ❖ Atunci când presiunea este de 200 kPa, murdăria de pe caniculă trebuie spălată.

#### **2.3.6 Seringă cu 3 căi**

- ❖ Performanță de etanșare bine, deschidere și închidere flexibilă, injectare uniformă, direcție reglabilă;
- ❖ Când respectiv apăsați butonul, trebuie să fie curat gazul sau apa; pulverizați fluxul de ceață când apăsați ambele butoane în același timp.

#### **2.2.7 Lumina de funcționare**

- ❖ Lumina de funcționare ar trebui să respecte cerințele 4.1 YY1120-1999;
- ❖ Lumina de funcționare ar trebui să respecte cerințele de la 4.2 YY1120-1999;
- ❖ Lumina de funcționare ar trebui să respecte cerințele 4.3 YY1120-1999;
- ❖ Lumina de funcționare ar trebui să respecte cerințele 4.4 YY1120-1999;
- ❖ Lumina de funcționare ar trebui să respecte cerințele de la 4.5 YY1120-1999;
- ❖ Lumina de funcționare ar trebui să respecte cerințele 4.6 YY1120-1999;

❖ Lumina de funcționare ar trebui să respecte cerințele 4.7 YY1120-1999;

❖ Lumina de funcționare trebuie să respecte cerințele 4.8 YY1120-1999.

**2.2.8 Vizualizatorul cu raze X este alb lăptos, luminozitatea ar trebui să fie mai mare de 4000Lx;**

#### **2.2.9 Comutator de picior**

❖ Porniți comutatorul cu picior când starea sursei de aer este 4.1f, presiunea aerului ar trebui să se stabilească și să respecte cerințele presiunii de lucru pentru orice piesă de mână.

#### **2.2.10 Scaunul medicului**

❖ Scaunul medicului trebuie să se miște liber atunci când sarcina este mai mare de 1350N;

❖ Scaunul de doctor ar putea suporta mai mult de 180N;

❖ Gama de reglare a înălțimii trebuie să depășească 130 mm;

❖ Scaunul medicului ar trebui să scadă mai puțin de 10 mm după încărcarea a 135 kg (după decontarea inițială);

❖ Materialele de acoperire și materialele de umplere ale scaunului de medic trebuie să respecte cerințele de la 4.2.1.5.

**2.2.11 Întrerupătorul de alimentare cu aer pentru sticla de apă trebuie să aibă o performanță bună;**

**2.2.12 Sistemul de aer și apă ar trebui să aibă performanță și toate valorile trebuie operate cu ușurință;**

**2.2.13 Unitatea stomatologică trebuie să fie bine etansată, fără scurgeri;**

**2.2.14 Zgomotul de lucru trebuie să fie mai mic de 70 dB (cu excepția compresorului de aer);**

**2.2.15 Sistemul de presiune trebuie să fie sigur și fiabil, fără scurgeri și explozie în stare normală;**

**2.2.16 Părțile care pot genera presiune în accidentul de incendiu ar trebui să fie echipat cu dispozitive de eliberare a presiunii;**

**2.2.17 Sarcina suplimentară în măsura de urgență**

- ❖ Unitatea dentară ar trebui să primească 40 kg în plus în 1 minut, care ar trebui să fie interval de 1 sec; Păstrați unitatea dentară să rămână în timpul testării, fără daune evident după testare.

**2.2.18 Viteza piesei de mână de mare viteză trebuie să fie mai mare de 260×103r/min cu certificat de înregistrare a dispozitivului medical;**

**2.2.19 Viteza piesei de mână a motorului trebuie să fie mai mare de 22×103r/min, cuplul ar trebui să fie mai mare de 2,65 N·m, cu certificat de înregistrare a dispozitivului medical;**

**2.2.20 Lampa de polimerizare trebuie să aibă certificat de înregistrare a dispozitivului medical;**

**2.2.21 Debitul de pe piesa de mână trebuie ajustat cu 28L/min~40L/min;**

**2.2.22 Unitatea stomatologică trebuie să respecte cerințele 5.1 YY/T1043-2004;**

**2.2.23 Unitatea stomatologică trebuie să respecte cerințele 5.3.1 YY/T1043-2004;**

**2.2.24 Unitatea stomatologică trebuie să respecte cerințele 5.3.6 YY/T1043-2004;**

#### **2.2.25 Aspect și Structură**

- ❖ Aspectul ar trebui să fie neted și chiar fără evident concav-convex, denivelare, zgârietură și bavuri;
- ❖ Întrerupătoarele și butoanele trebuie să fie flexibile și stabile, fără slăbire;
- ❖ Piese de vopsea trebuie să respecte cerințele din partea 2 a aspectului YY/T91055-1999;
- ❖ Piese de galvanizare trebuie să respecte cerințele Clasei 2 din YY0076-92 IV;
- ❖ Părțile pernei trebuie să fie netede, de culoare uniformă, fără fisuri.

**2.2.26 Unitatea stomatologică trebuie să respecte cerințele de siguranță din Anexa A;**

#### **2.2.27 Teste de mediu**

- ❖ Unitatea dentară trebuie să respecte cerințele de mediu ale mediului climatic Grupa II și ale mediului mecanic din Grupa II, GB/T14710-93;
- ❖ Testul de transport ar trebui să respecte cerințele din Capitolul 3, GB/T147710-93;

- ❖ Testul de adaptare a tensiunii de alimentare trebuie să respecte cerințele din Capitolul 4, GB/T147710-93.

**2.2.28 Toate cablurile și conductele trebuie protejate de frecare și întindere;**

**2.2.29 Dispozitivul de control trebuie echipat separat;**

**2.2.30 Orice părți expuse trebuie curățate și dezinfectate cu ușurință, fără nicio deteriorare la suprafață și simbol.**

## 3.2 Specificații

### Specificație de bază

Tensiune nominală: AC220V±22V, 50Hz±1Hz

Putere nominală: 1100 W

Tensiune motor: DC 5V

### Conditii de lucru

Temperatura de funcționare: 5~40°C

Umiditate relativă: ≤85%

Resurse de aer: leșire 550kPa ~ 800kPa; Volumul de aer nu trebuie să fie mai mic de 50 l/min.

Resursă de apă: leșire 200kPa ~ 400kPa; Volumul de apă nu trebuie să fie mai mic de 10 l/min.

### Specificație electronică

Clasa de securitate electronică: clasa I

Clasa de apărare electronică: Clasa B

Funcționare: încărcare întreruptă și dispozitiv continuat

Putere de intrare: 1100VA

Dispozitiv de aplicare: piesă de mână de mare viteză (acționată de o sursă externă), scaun dentar electric (acționat de motor DC)

Semn: Fără semnal de intrare, semnal de ieșire

Dispozitiv comun nedeplasabil, comutator cu picior rezistent la stropire

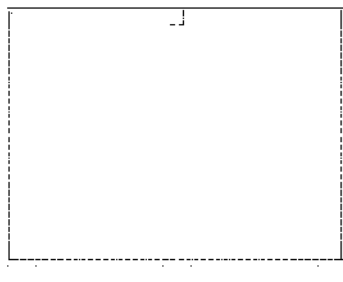
### Informații despre siguranțe

Tip	Cant	Poziție
RT1-20 φ5×20 6,3A	1	Resursa de energie
RT1-20 φ5×20 2A	1	Tava de livrare
RT1-20 φ5×20 5A	2	Unitatea dentara
RT1-20 φ5×20 5A	2	Unitatea dentara

## Capitolul 4 Recepție și preinstalare

### 4.1 Verificați pachetul

Vă rugăm să verificați cu atenție pachetul când primiți produsul.



Față



Lateral



Articol	Pachetul întreg	Pachet împărțit
Dimensiunea ambalajului (mm)	1450×1100×1210	1330×950×1120
Greutate brută (kg)	220	220

**PRUDEN  
ȚĂ**

**CÂND DESPACHETAȚI, VĂ RUGĂM SĂ ASIGURAȚI CĂ NU DETERIORAȚI MAȘINA ÎN INTERIOR. CÂND TĂIAȚI SACII DE PLĂSTIC, AVEȚI GRIJA SĂ NU TĂIAȚI TUBURILE ÎN INTERIOR.**

### 4.2 Despachetați accesoriile

Deschideți pachetul, scoateți punga de plastic, apoi verificați toate accesoriile după cum urmează:




Articol	Nume	CANTITATE	Unitate	Observație
Cutie luminoasă de operare	Lumina de operare	1	buc	
	Inel ornamental	1	buc	
	Lampă cu halogen	1	buc	
	Cheie hexagonală $\phi 2$	2	buc	Instrument de asamblare
	Cheie hexagonală $\phi 2,5$	1	buc	Instrument de asamblare
	Cheie hexagonală $\phi 4$	1	buc	Instrument de asamblare

Cutia de braț luminoasă de funcționare	Stâlp de lumină	1	buc	
	Inel de ornament pentru stâlp de lumină	1	buc	
	Braț ușor	1	buc	
	Inel ornamental pentru braț ușor	1	buc	
Cutie de accesorii	Tub de aspirație puternică	2	buc	
	Tub de aspirație slabă	1	buc	
	Tub de pulverizare cu 3 căi	4	buc	
	Port de conectare 1/4"-8 și piuliță	2	seturi	Backup
	Port de conectare 1/2"-1/4"	2	buc	Backup
	Siguranta 2A	1	buc	Backup
	Tub de siguranță 6.3A	1	buc	Backup
	Hidranta de gargară cu inel O	1	buc	
	Filtrul de cuspidor	1	buc	
	Filtru puternic aspirator cu aspirație	1	buc	
	Filler de apă	1	buc	
	Șurub M6x25	6	buc	Backup
	Port de conectare la apă	1	buc	Backup
	φ4 Cerc din plastic	5	buc	Backup
	φ6 Cerc din plastic	5	buc	Backup
φ8 Cerc din plastic	5	buc	Backup	
Pliant	Manual de utilizare	1	buc	
	Certificat de calitate	1	buc	
	Lista de ambalare	1	buc	


**Cutie de accesorii**

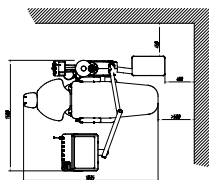
**Cutie luminoasă de operare**

### 4.3 Accesorii opționale

Nume	Model	CANTITATE	Imagine
Camera orală	ORC01	1	
Compresor fără ulei	Seria WOP	1	
Lumină de întărire	031C	1	
Scaler	LED L2 / L2	1	

## 4.4 Mediul de instalare

Aparatul trebuie așezat într-un loc după cum urmează:



**Imaginea 4-1 Aspect general (Cutie de joncțiune externă)**

Temperatura mediului: 5-40°C.

Umiditatea mediului: ≤85%.

Presiune atmosferică: 860Hpa ~ 1060Hpa.

O conexiune la pământ este esențială.

## 4.5 Înainte de setare

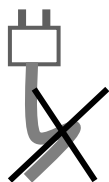
- ❖ Vă rugăm să asigurați locul care are o sursă de alimentare separată și stabilă.
- ❖ Vă rugăm să vă asigurați că locul unde este conectat tubul de scurgere a apelor uzate.
- ❖ Vă rugăm să vă asigurați de locul în care există sursa de aer.
- ❖ Vă rugăm să asigurați palatul care are sursa de alimentare cu apă.

## 4.6 Conexiune la alimentare

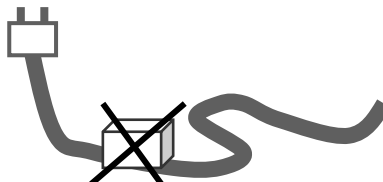
- ❖ Unitatea dentară trebuie conectată la o sursă de alimentare stabilă și separată.
- ❖ Priza de alimentare este în spatele unității dentare.
- ❖ Vă rugăm să confirmați că puterea de conectare este conformă cu specificațiile de pe plăcuța de identificare din spatele unității dentare.

**PRUDEN  
ȚĂ**

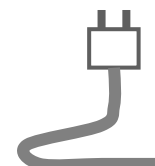
**NU ÎNDOIȚI CABLUL DE ALIMENTARE PENTRU A EVITA DETERIOAREA CABLULUI DE ALIMENTARE.**  
**NU PUNEȚI LUCRURI GRELE PE CABLUL DE ALIMENTARE PENTRU A EVITA DETERIOAREA CABLULUI DE ALIMENTARE.**  
**NU UTILIZAȚI ALTE CABLURI DE ALIMENTARE PENTRU A EVITA DETERIOAREA UNITĂȚII DENTARE.**  
**NU ÎNCERCAȚI SĂ ADĂUGAȚI CABLUL DE ALIMENTARE PENTRU A EVITA ACCIDENTUL ȘI RISCUL.**



**GRESIT**



**GRESIT**



**DREAPTA**

## Capitolul 5 Instalare

După terminarea pregătirii, putem face instalarea după cum urmează:

### 5.1 Conexiunea conductei

Conectați întreaga conductă (tub de intrare a aerului, tub de intrare a apei, tub de scurgere, tub de sârmă electronică) în zona consolei podelei ca în figura 4-1.

#### Gara la sol a tuburilor

Nume	Specificație	Curatenie totala	cometariu
Tub de intrare a apei	φ15mm(1/2") Tub de apă	30 mm	Filet portul tubului G1/2"
Tub de intrare aer	φ15mm(1/2") Tub de apă	30 mm	Filet portul tubului G1/2"
Tub de scurgere	φ40mm(1 1/2") Tub de apă	30 mm	
Tub de sârmă electronică		50 mm	(3 fire de 2 mm <sup>2</sup> )

Cablul de alimentare ar trebui să fie de 2 mm<sup>2</sup> 3 fire cu bucușă de protecție linie moale, lăsați firele de alimentare mai mult de 400 mm.

### 5.2 Set scaun și cutie de joncțiune

Vă sugerăm să setați scaunul cu un tip staționar. Utilizați ancorare de 6 mm pentru a fixa scaunul dentar ca în Figura 4-1. Terenul care aseaza scaunul dentar trebuie sa fie ferm si curat, orizontala sa fie mai mica de 3°.

**PRUDEN  
ȚĂ**

**VĂ RUGĂM SĂ ASIGURAȚI-VĂ PĂMÂNTUL ESTE ORIZONTAL, ALTFEL VA EFECTA FUNCȚIONAREA ȘI PERFORMANȚA, CHIAZ PRODUCERE ACCIDENT.**

Înainte de a seta cutia de joncțiune, vă rugăm să utilizați un furtun pentru a evacua apa murdară sau aerul din interiorul tubului, pentru curățarea impurităților și murdăriei.

**PRUDENȚĂ**

**VĂ RUGĂM MUTAȚI CUTIA DE JONCȚIUNE ÎN JOS. CÂND MUȚI SCAUNUL, VĂ RUGĂM SĂ ȚINEȚI BRAȚUL DE ECHILIBRU PENTRU A EVITA ORICE RĂNIRE. NU LĂSAȚI ECHILIBRUL CÂND MUTAȚI SCAUNUL DENTAR.**

## 5.3 Conexiune la conductă și la electroni

### Asamblați portul de conectare

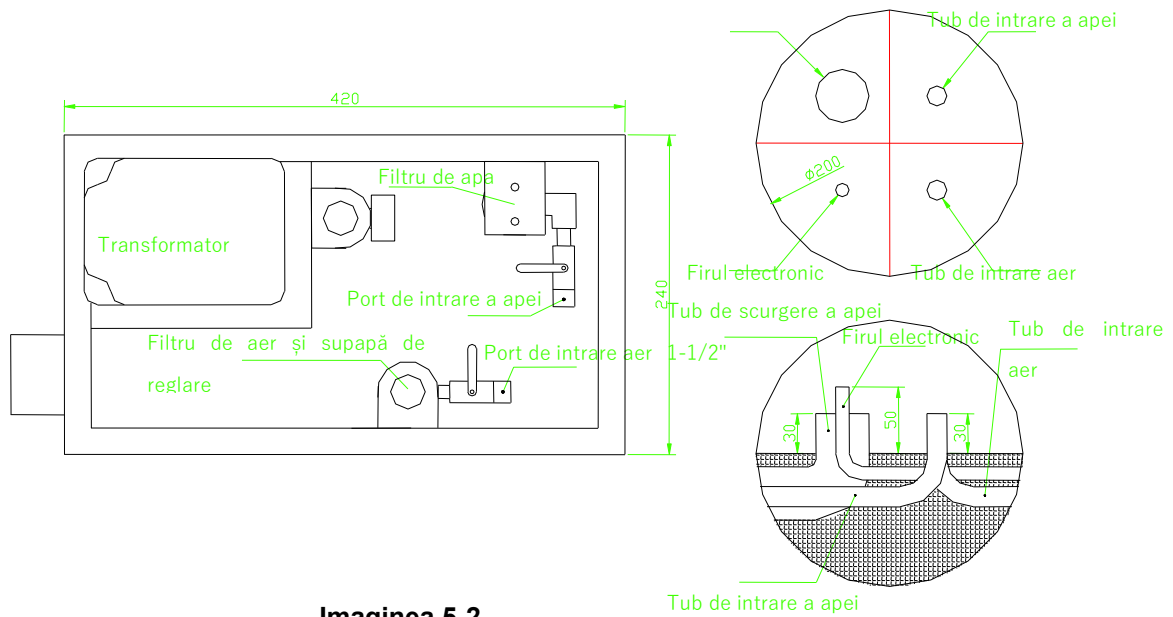
După cum urmează Figura 5-1, transferați conexiunea de intrare a aerului și a apei la dopul șurub G1/4"×φ8 (două seturi pentru G1/4"×φ8 și G1/4"×G1/2" în cutia de accesorii).



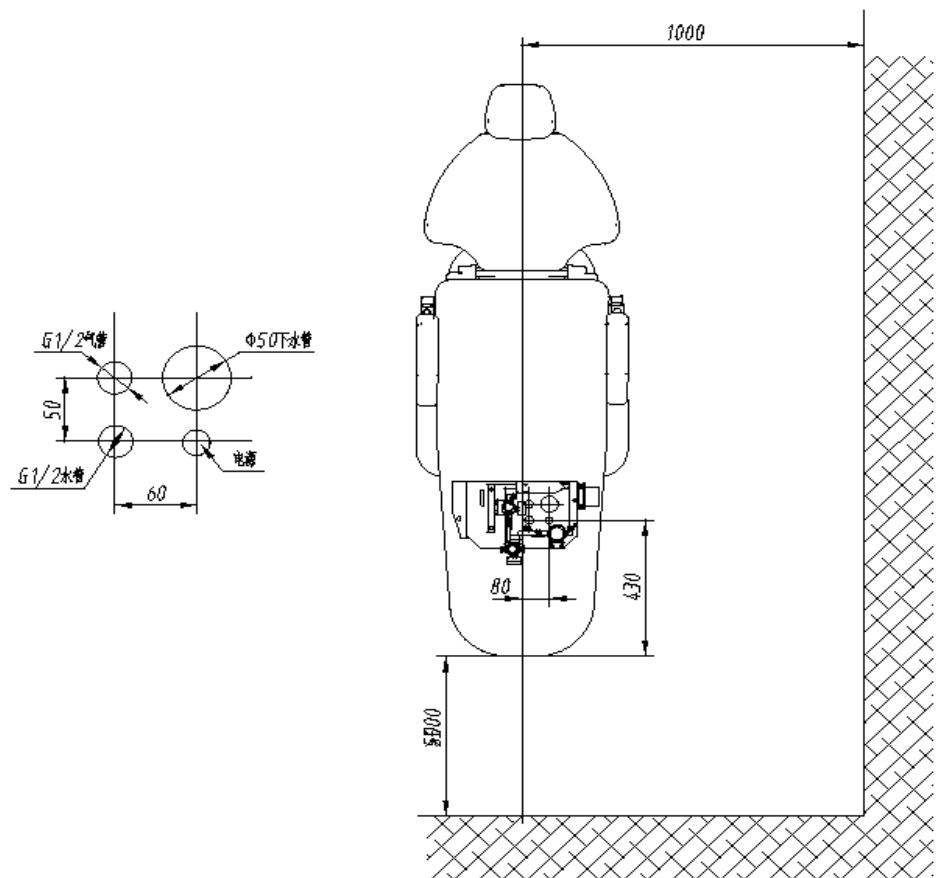
Imaginea 5-1 Descriere porturi de conectare

### Conexiune conductă de aer și apă

Verificați structura internă a cutiei de împământare ca în figura 5-2, puneți tubul de alimentare cu apă, tubul de scurgere, cablul de alimentare în pozițiile corespunzătoare.

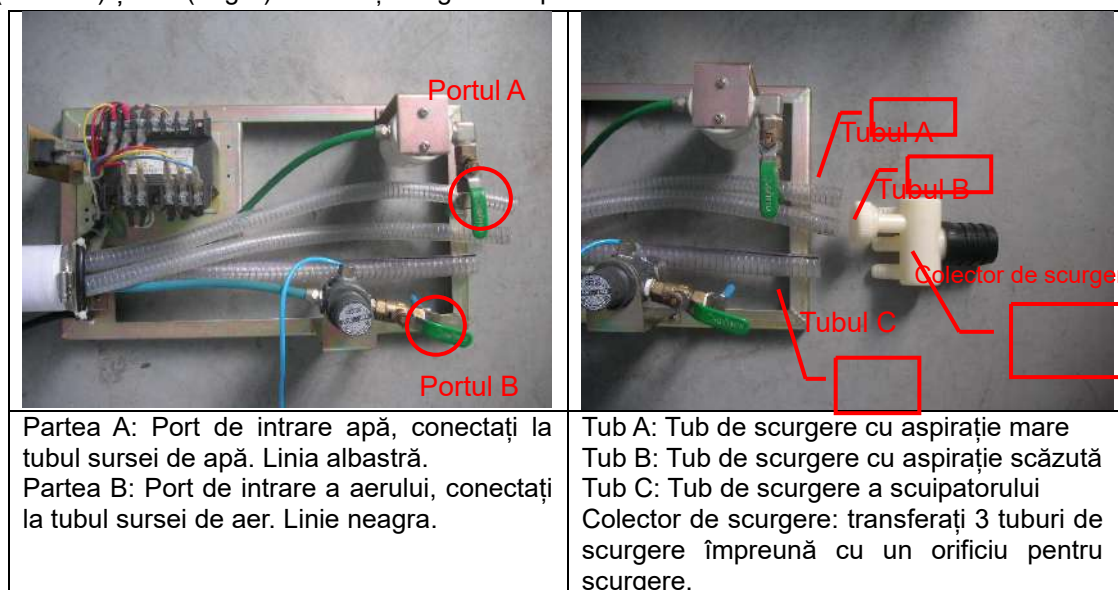


Imaginea 5-2



Verificați caseta de accesorii, utilizați portul de conectare exterior, portul de conectare G1/4 "

X G1/2 " , portul de conectare drept și tubul PU pentru a conecta conexiunea conductei de apă (albastru) și aer (negru). Verificați imaginea după cum urmează:



Scoateți colectorul de scurgere și conectați 3 tuburi ca mai sus.

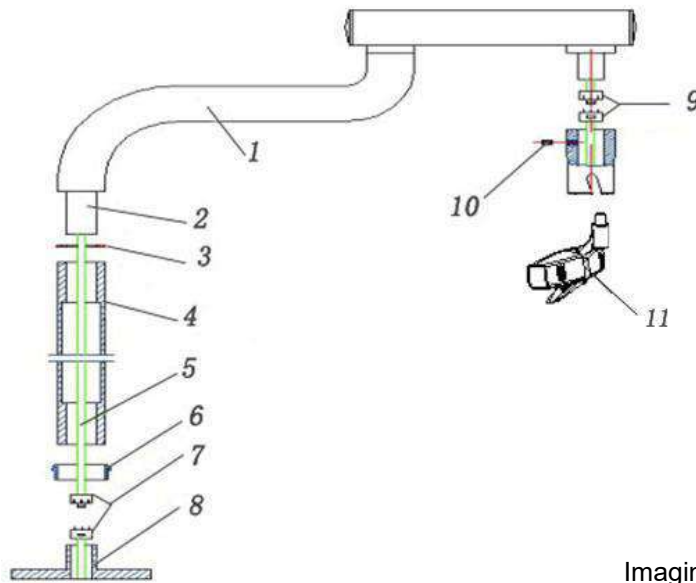
**PRUDENȚĂ** VĂ RUGĂM SĂ ASIGURAȚI CĂ TOATE PORTURILE DE CONECTARE SUNT BINE SIGLATE, TUBUL VERDE PU ESTE PENTRU ALIMENTAREA CU APĂ, TUBUL ALBASTRU PU ESTE PENTRU ALIMENTAREA AERULUI.

Conform Anexei 1 pentru a conecta toată linia de conectare electronică și de protecție. Vă rugăm să vă asigurați că portul de conectare la alimentare și portul de conectare a semnalului de control sunt complet bine conectate între unitatea de control și scaunul dentar.

## 5.4 Brațul luminii și ansamblul luminii de funcționare

### Ansamblu braț ușor

Pentru asamblarea brațului ușor aveți nevoie de cel puțin două persoane. O persoană să țină stâlpul și brațul luminii, cealaltă să conecteze liniile ca imaginea 5-3.



Imaginea

No.	Name
1	Lamp Arm
2	Arm Axle
3	Gasket
4	Lamp Pole
5	Power Line
6	Ornament Ring
7	Connector Joint (a.)
8	Pole Support
9	Connector Joint (b.)
10	Set Screw
11	Lamp

- Puneți inelul decorativ pe axul brațului ușor;
- Apoi firul de alimentare trece prin stâlpul de lumină și capacul decorativ;
- Setați stâlpul de lumină pe brațul de lumină pentru a deveni un braț de lumină complet cu cablu de alimentare din interior;



Inel și capac decorativ

Traversați prin Polul Luminii

Braț ușor finalizat

- Conectați cablul de alimentare al brațului luminii la portul de conectare al cablului de alimentare care se află în interiorul stâlpului de sprijin;

- e) Apoi să așezați complet brațul de lumină pe stâlpul de susținere.



Stâlp de sprijin



Așezați brațul de lumină pe stâlpul de sprijin

**PRUDENȚĂ VĂ RUGĂM SĂ ASIGURAȚI CELE MĂR DOUA PERSOANE PENTRU A MONTA BRĂȚUL DE LUMINĂ PENTRU A EVITA ORICE ACCIDENT.**

## 5.5 Funcționare ansamblu de lumină

- a) Folosiți cheia hexagonală din interiorul cutiei luminoase pentru a înșuruba lumina de funcționare limitată.
- b) Conectați portul de conectare electronic al luminii de funcționare cu portul brațului luminii.
- Există 3 fire cu culori diferite în interiorul portului de lumină și braț de lumină. Conectați-le cu firul de culoare corespunzător.



3 fire de culoare



Conectat Complet

- c) Introduceți lumina de funcționare în brațul luminii și apoi fixați șurubul limitat.



Șurub limitat

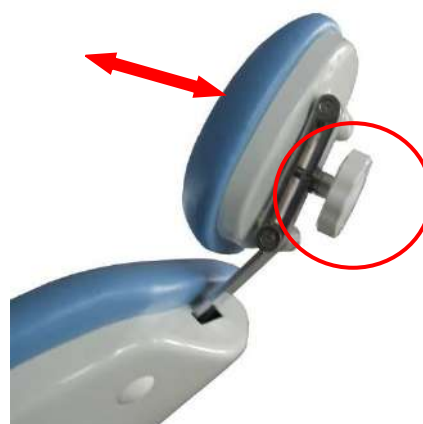


Asamblare Complet

**PRUDENTĂ VĂ RUGĂM SĂ ASIGURAȚI-VĂ TOATE LINIILOR SUNT BINE CONECTATE ȘI NU FIȚI APĂSAȚI SAU ÎNDOIT ÎN TIMPUL MONTĂRII.**

## 5.6 Ansamblu tetieră

- Scoateți pachetul;
- Apăsați mânerul mental și introduceți mânerul în spătar. Și eliberați mânerul pentru a bloca tetiera;
- Apăsați butonul metalic din spatele tetierei pentru a regla unghiul tetierei.



## 5.7 Ansamblu suport de braț

Ridicați suportul brațului până se rotește, apoi reglați suportul direct și apăsați în jos pentru blocare.



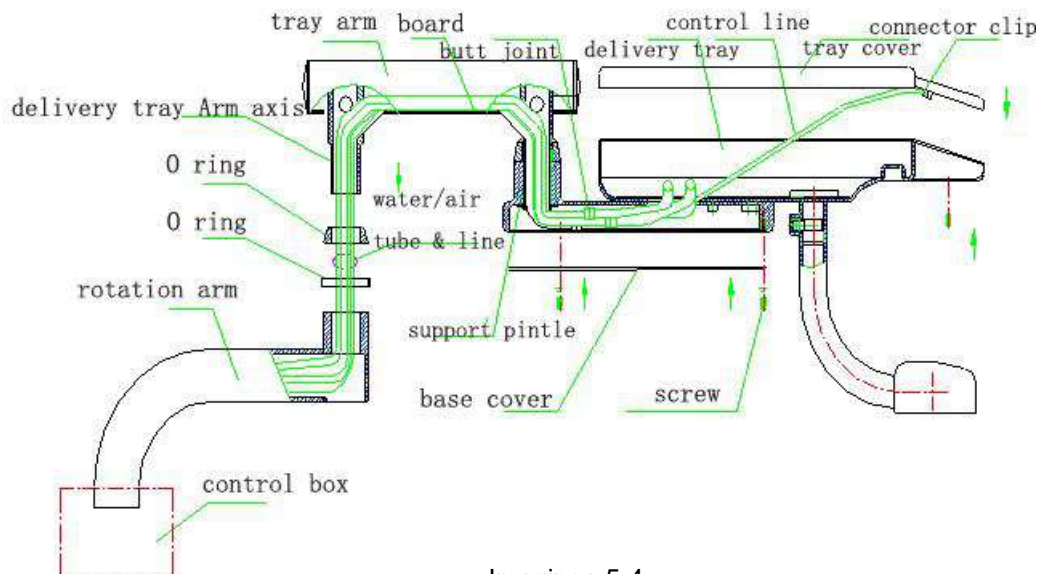
Ridicați suportul pentru braț și rotiți-l



Apăsați în jos după reglare

## 5.8 Ansamblu braț de echilibrare

Ridicați suportul brațului până se rotește, apoi reglați suportul direct și apăsați în jos pentru blocare.



Imaginea 5-4

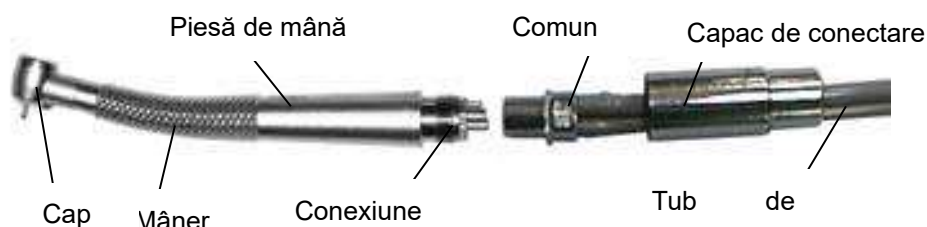
- a. Setați conducta de la unitatea de comandă prin inelul decorativ și capacul decorativ;
- b. Setați axul tavii de livrare pe orificiul brațului de întoarcere pentru a deveni un braț de echilibru complet cu cablu de alimentare din interior;
- c. Conectați conducta brațului de echilibrare la conducta care se află sub tava de livrare;
- d. Deschideți mai întâi capacul inferior al tăvii de livrare, apoi conectați linia de control la tava de livrare care se află în interiorul tăvii de livrare.

**PRUDENTĂ VĂ RUGĂM SĂ ASIGURAȚI CEL PUTIN DOUA PERSOANE PENTRU A MONTA BRAȚUL DE ECHILIBRU PENTRU A EVITA ORICE ACCIDENT.**

## 5.9 Piesă de mână și ansamblu seringă cu 3 căi

Conectați tuburile tăvii de livrare cu piesa de mână și seringă cu 3 căi. Și asigurați-vă după cum urmează:

- a) Dispozitivele sunt conectate bine cu portul tubului.
- b) Porturile de conectare nu au scurgeri sau înclinate.
- c) Piesa de mână trebuie fixată cu freza înainte de lucru.
- d) Seringa cu 3 căi trebuie fixată pe tubul de pulverizare înainte de a lucra.

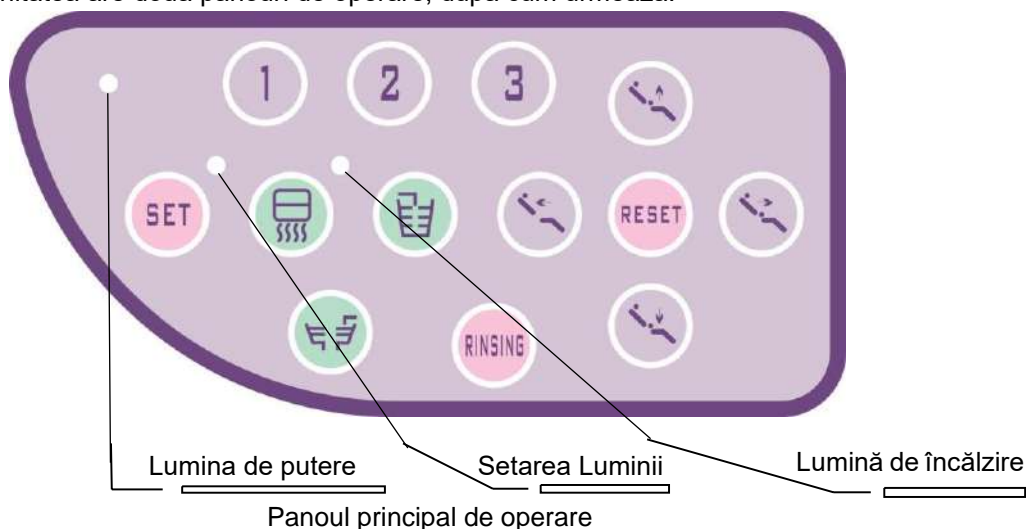


**Imaginea 5-5 Piesa de mână**

## Capitolul 6 Operare și testare

### 6.1 Panoul de operare

Unitatea are două panouri de operare, după cum urmează:



Nu.	Buton	Nume	Funcție
1	SET	butonul Setajii	Este un buton funcțional care setează poziția scuitorului și poziția scaunului.
2	1	Buton de presetare (nr.1)	Ar putea fi revenit automat la o poziție stabilită.
3	2	Buton de presetare (nr.2)	Aceeași funcție ca mai sus.
4	3	Buton de presetare (nr.3)	Aceeași funcție ca mai sus.
5	RESET	Butonul de resetare	Pentru a reveni la o poziție de inițializare.
6		Buton de încălzire	Pentru a controla sau nu încălzirea apei, lângă buton este un indicator.
7		Buton de curățare a scuipatorului	Curățați scuipatorul când apăsați acest buton.

8		Butonul de apă pentru gargară	Umplerea cu apă a paharului de gargară la apăsarea acestui buton.
9		Buton de vizualizare cu raze X	Pentru a porni sau dezactiva vizualizatorul de raze X.
10		Buton de clătire	Pentru a reveni într-o poziție imobilă pentru gargară și degorșare.
11		Comutator de lumini de funcționare	Pentru a controla lumina de funcționare aprinsă sau oprită.
12		Buton pentru ridicarea scaunului	Scaunul se va ridica când îl apăsați, opriți prin eliberare.
13		Buton scaun jos	Scaunul se va coborî când îl apăsați, opriți prin eliberare.
14		Buton de înclinare a spătarului în jos	Spătarul se va înclina în jos când îl apăsați, opriți prin eliberare.
15		Buton de înclinare în sus a spătarului	Spătarul se va înclina în sus când îl apăsați, opriți prin eliberare.
16		Lumina de putere	Lumina este aprinsă, ceea ce înseamnă că alimentarea unității este pornită.
17		Setarea Luminii	Lumina este aprinsă sau clipește, ceea ce înseamnă că unitatea este în starea de setare.
18		Lumină de încălzire	Lumina este aprinsă sau clipește, ceea ce înseamnă că unitatea este în starea de încălzire a apei.

## 6.2 Funcția de gargară cu apă

Apa pentru gargară va fi furnizată atunci când apăsați butonul „Buton pentru gargară” (se oprește automat când atingeți volumul prestabilit).

În timp ce apăsați butonul „Încălzire”, indicatorul clipește și funcția de încălzire a apei este activată. Opriți automat încălzirea când atingeți temperatura prestabilită și indicatorul este aprins. Când temperatura scade la anumite grade, începeți să încălziți automat și indicatorul clipește din nou. În timp ce apăsați din nou butonul de încălzire, funcția de încălzire a apei este

oprită și indicatorul se stinge.

### Setarea timpului pentru gargară

Timpul de alimentare cu apă pentru gargară ar putea fi setat între 3 și 60 de secunde. Procesul după cum urmează:

- 1) Continuați să apăsați butonul „Gargă apă” timp de 3 secunde și în programul de setare a timpului de alimentare cu apă. Eliberați butonul când apa capătă volumul necesar. Volumul de apă a fost salvat. Apoi, de fiecare dată când apăsați acest buton, apa se va furniza la volumul prestabilit și se va opri automat.
- 2) De asemenea, puteți seta volumul de apă în funcție de timp. Timpul de alimentare cu apă de la 3 la 60 de secunde. Dacă timpul de alimentare cu apă depășește 60 de secunde, acesta va fi oprit automat.
- 3) Poate fi oprit atunci când apăsați acest buton mai mult timp în timpul furnizării apei.

## 6.3 Funcția de apă curată pentru curățenie

Puteți folosi butonul „Curățare scuiptor” pentru a controla apa pentru a curăța scuiptorul. Apăsați o dată pentru a deschide și altă dată pentru a închide. Volumul apei pentru curățare poate fi reglat de valva de accelerație, după cum urmează.



Imaginea 6-1

Timpul de curățare a scuiptorului are 4 niveluri de reglat (1, 5, 30 de minute și Menține deschis), procesul de setare urmează:

Continuați să apăsați butonul „SET”, de fiecare dată când apăsați butonul „Curățare scuiptor” va adăuga timpul de curățare la un nivel și va fi ciclic. Lampa de lângă butonul „SET” va clipi timpul corespunzător nivelurilor. Eliberați butonul „SET” pentru a ieși și a salva setarea.

**De exemplu, dacă nivelul implicit este nivelul 2 (5 minute), apăsați în continuare butonul**

„SET”, puteți verifica forma următoare:

Apăsați butonul „Curățare cuspidor” de ori	Adăugarea nivelului	Timp de clipire a lămpii	Nivelul actual
1 timp	Creșteți 1 nivel	De 3 ori	Nivelul 3 (30 minute)
de 2 ori	Creșteți cu 2 nivel	de 4 ori	Nivelul 4 (Păstrați deschis)
De 3 ori	Creșteți cu 3 nivel	de 1 ori	Nivelul 1 (1 min.)
de 4 ori	Creșteți cu 4 nivel	de 2 ori	Nivelul 2 (5 minute)

Eliberați butonul „SET” pentru a ieși și a salva setarea.

**PRUDENTĂ** VĂ RUGĂM SĂ NU ELABORAȚI „SET” ÎN TIMPUL PROCESULUI DE SETARE.  
VĂ RUGĂM APĂSAȚI BUTONUL „CURATARE ” ÎN 7 SECADE ÎN CAZ DE A INTRAȚI ÎN UN AL PROGRAM DE POZIȚIE LIMITĂȚĂ.

## 6.4 Testarea recipientului tăvii de livrare

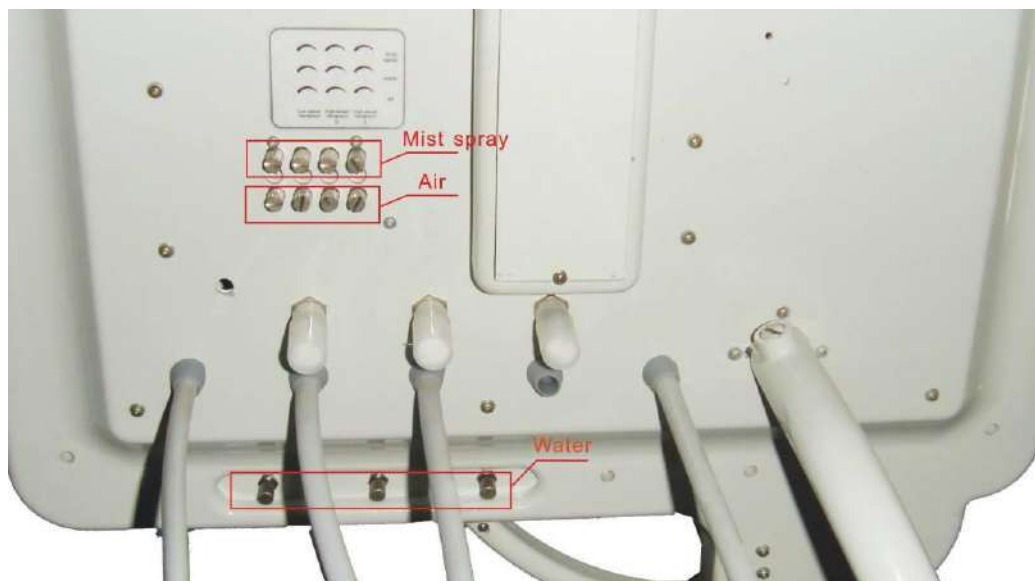
### Testarea piesei de mână

- Luați piesa de mână din recipientul tăvii instrumentului.
- Apoi, pentru a apăsa comutatorul cu picior (Funcția și funcționarea comutatorului cu picior, vă rugăm să consultați anexa II) și verificați dacă piesa de mână poate fi condusă de aer.
- Schimbați butonul de control al răcirii și apăsați panoul pentru a verifica dacă piesa de mână lucrează compania cu răcirea cu aer și răcirea cu apa-aer.
- Apăsați butonul de eliminare a prafului de pe comutatorul cu picior pentru a verifica aerul de praf de pe piesa de mână.

### Seringă cu 3 căi

- Scoateți seringă cu 3 căi din recipientul tăvii instrumentului.
- Apoi apăsați butonul de apă pentru a verifica dacă seringă poate furniza apă.
- Pentru a apăsa butonul de aer pentru a verifica dacă seringă poate furniza aer.
- Apăsați pe ambele pentru a verifica dacă seringă poate furniza apa-aer.

Tot suportul poate regla volumul de aer și apă prin supapa de reglare de sub consola tavii instrumentului, după cum urmează:



## 6.5 Testarea Consolei Asistentului

### Seringă cu 3 căi

Vă rugăm să consultați procesul de mai sus

### Seringă de aspirație puternică

Luați seringă de aspirație puternică pentru a verifica dacă este o putere de aspirație puternică din port.

### Seringă de aspirație slabă

Luați seringă de aspirație slabă pentru a verifica dacă este o putere de aspirație mai slabă din port.

## 6.6 Poziționați pedala de control

Unitatea stomatologică poate fi controlată și de butonul de poziție a piciorului, care în partea de jos a unității, direcția controlată așa cum arată figura 6-4:



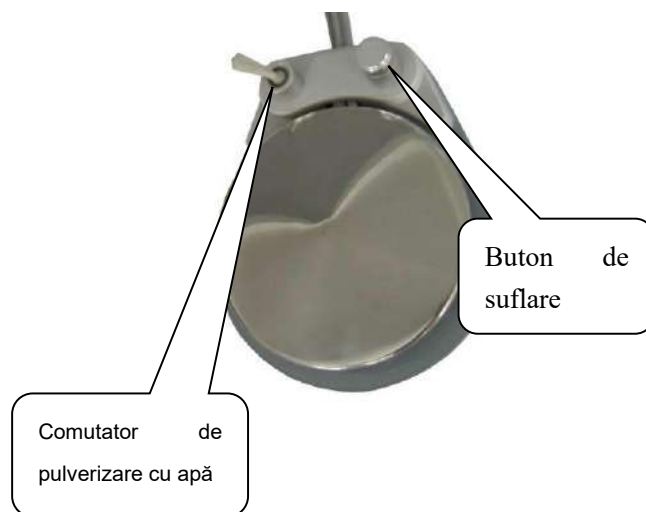
Imaginea 6-4 Poziția piciorului de control

## 6.7 Vizualizator de raze X

Un buton de control separat pe partea superioară a vizualizatorului cu raze X pentru a controla deschiderea sau închiderea. Închideți butonul dacă nu utilizați mult timp.

## 6.8 Control cu piciorul




- A. Suflare: Treceți butonul în timp ce piesa de mână nu se rotește.
- B. pulverizare: amestecați întrerupătorul în direcția de care aveți nevoie, apoi răcirea apa sau aerul vor fi pulverizate.




Imaginea 6-5


## 6.9 Programul de resetare a poziției scaunului


Se aplică atunci când operarea greșită duce la blocarea poziției scaunului

- 1) Continuați să apăsați „SET” timp de 8 secunde, până când indicatorul luminos se aprinde.
- 2) apăsați pe  butonul în poziția cea mai înaltă pe care o poate atinge scaunul;
- 3) apăsați pe  buton pentru a coborî puțin poziția scaunului;
- 4) apăsați pe  buton pentru a seta spătarul să se deplaseze înainte cât poate ajunge;


- 5) apasă pe  buton pentru a seta puțin spătarul pe spate;

**Poziția cea mai înaltă va fi salvată după apăsarea „SET”.**

- 6) apasă pe  butonul în poziția cea mai joasă pe care o poate atinge scaunul;g

- 7) apasă pe  buton pentru a ridica puțin poziția scaunului;





- 8) apasă pe  butonul la unghiul maxim;

- 9) apasă pe  butonul pentru a avansa puțin;

**Poziția cea mai de jos va fi salvată după apăsarea „SET”.**

## 6.10 Poziția în program in I, II, III

Butonul „I, II, III” de pe panou este butonul de poziție presetată. Clientul poate programa 3 poziții diferite. Pentru a seta poziția normală după procesul următor (de exemplu, setarea poziției presetate nr.I):

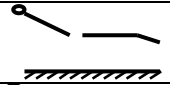
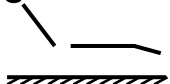
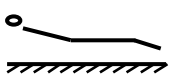
- 1) Apasa  și  buton pentru a regla înălțimea într-o poziție adecvată;
- 2) Apasa  și  buton pentru a regla unghiul într-o poziție potrivită;
- 3) **Apăsând butonul „SET” (nu eliberați), apoi apăsați butonul „I” aproximativ 1 până la 2 secunde, lampa „SET” de lângă butonul de setare va clipi o dată pentru a arăta salvarea poziției. Eliberați ambele butoane când ledul „SET” clipește.**

**PRUDEN NU APĂSAȚI BUTONUL „SET” PENTRU MAI MULT DE 7 SECUNDE, ALTFEL ȚĂ INTRA INPROGRAMUL DE POZIȚIE EXTREMĂ.**

- 4) Puteți testa setând o altă poziție și apăsând butonul „1” dacă scaunul poate reveni la poziția presetată nr.I

Metoda de setare a pozițiilor nr.II și nr.III este aceeași ca și nr.I.

Vă rugăm să consultați următorul grafic:

Exemplu de poziție	Continuați să apăsați butonul „SET”, apoi apăsați butonul de poziție aferent	Timp intermitent pentru salvarea poziției
	Butonul de poziție „I”	1 data
	Butonul de poziție „II”	de 2 ori
	Butonul de poziție „III”	de 3 ori

## 6.11 Opreire de urgență a scaunului stomatologic

Dacă doriți să vă opriți imediat atunci când scaunul dentar este în mișcare, cum ar fi programul de restaurare sau resetare a poziției, puteți apăsa orice buton de pe panoul de control, cu excepția butoanelor „Curățarea vaselor”, „Apă gargară”, „Încălzitor” pentru a opri.

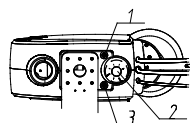
## 6.12 Sistem de alimentare cu apă

Unitatea stomatologică are două sisteme de alimentare cu apă, unul este sistem de alimentare cu apă din sticlă, celălalt este sistem de alimentare cu apă în exterior.

### 6.12.1 Sistem de alimentare cu apă din sticlă

Sistemul de alimentare cu apă din sticlă este format din sticlă de apă, comutator de aer și sistem de conducte de apă și aer; apa din sticla trebuie să fie apa distilată sau apa pură de baut.

Vă rugăm să verificați ca imaginea 6-5:



1. Comutator sursă de apă
2. Sticla de apă
3. Comutator

- ❖ Comutator sursă de apă: pentru a alege sursa de apă din sticlă sau apă din țeavă;
- ❖ Comutator de aer pentru sticlă: Pentru a controla aerul care intră în sticlă și apăsați alimentarea cu apă ON sau OFF;
- ❖ Dacă doriți să utilizați sistemul de alimentare cu apă din sticlă, vă rugăm să vă asigurați că întrerupătorul este pornit;
- ❖ Dacă trebuie să adăugați apă în sticlă, asigurați-vă că întrerupătorul de aer al sticlei este setat pe OFF înainte de a înșuruba sticla de la unitatea de control.

### 6.12.2 Sistemul exterior de alimentare cu apă

Sistemul de alimentare cu apă din exterior trebuie conectat la cutia de joncțiune, apoi porniți comutatorul, schimbați sistemul de alimentare cu apă din sticlă la sistemul de alimentare cu apă din exterior.

## Capitolul 7 Întreținere

Revizia este necesară	Persoană responsabilă
<b>Zilnic</b>	
Scaun curat	Utilizator
Curățați tava instrumentului	Utilizator
Curățați tuburile seringii de aspirație	Utilizator
<b>Săptămânal</b>	
Curățați seringă de aspirație	Utilizator
Curățați tuburile pentru gargară	Utilizator
Curățați Cuspidor	Utilizator
<b>Lunar</b>	
Curățați filtrul de apă	Utilizator
Curățați filtrul de aer al seringii de aspirație	Utilizator
<b>Anual</b>	
Articulație de lubrifiere cu ulei	Personal de service calificat
Verificați mișcarea și funcționarea	Personal de service calificat
<b>După cum este necesar</b>	
Sterilizați piesa de mână	Utilizator
Sterilizați seringă cu 3 căi	Utilizator

### 7.1 Curățați filtrul

#### 7.1.1 Filtru de apă curată

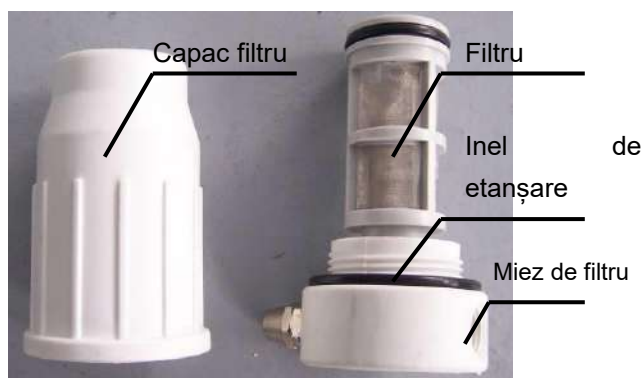
Filtrul de apă este plasat la capătul admisiei de apă în consola de podea pentru a filtra impuritățile pentru utilizare normală. Dar murdăria va bloca inevitabil miezul filtrului și va împiedica fluxul de apă după o utilizare îndelungată. Prin urmare, este necesar să curățați sau să înlocuiți filtrul de apă dacă apare oricare dintre următoarele:

- 1) Mai mult de jumătate de lună folosit;

2) Apa de evacuare devine tulbure;

**Pentru a curăța sau a înlocui miezul filtrului, după cum urmează:**

- 1) Opriți alimentarea principală;
- 2) Deschideți capacul consolei podelei, deșurubați capacul filtrului de apă în sens invers acelor de ceasornic folosind o șurubelniță;
- 3) Scoateți miezul pentru a-l curăța sau înlocui, curățați și capacul filtrului;
- 4) Fixați filtrul repetați aceleași acțiuni invers;



**PRUDENTĂ VĂ RUGĂM NU ÎNSURBĂȚI CAPACUL FILTRULUI PEA STRÂNS PENTRU A EVITA STRIVIREA MIEZULUI FILTRULUI.**

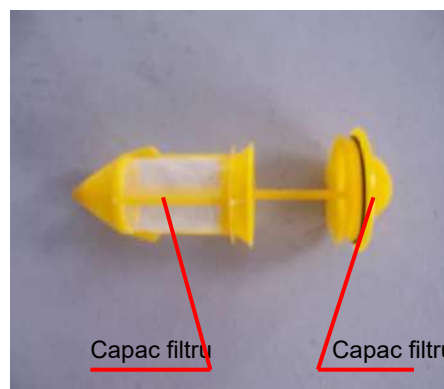
### 7.1.2 Curățați filtrul de aer

Filtrul de aer se află în interiorul unității de control, cel galben așa cum se arată în imaginea de mai jos.

Când seringă de aspirație funcționează, poate aspira mult praf sau impurități și rămâne pe filtrul de aer. Ar trebui curățat în fiecare lună. Procesul după cum urmează:



Deschideți consola și găsiți filtrul



Deschideți filtrul de aer

- 1) Reduceți puterea unității dentare;
- 2) Deschideți unitatea de control și găsiți filtrul;
- 3) Descărcați filtrul din unitatea de comandă;
- 4) Deschideți filtrul și curățați capacul și capacul;
- 5) Asamblați-l filtrul și puneți-l înapoi pe consolă.

## 7.2 Curățați supapa

### 7.2.1 Supapă de descărcare a presiunii

Filtrul de apă este plasat într-un orificiu de eliberare a aerului în unitatea de joncțiune, este necesar să se elibereze presiunea în condițiile de mai jos:

Folosit mai mult de o săptămână;

Apa în cana cu filtru mai mult de 3/4;

Apa din cana cu filtru nu este pură.

#### **Pentru a elibera presiunea după cum urmează:**

Opriți alimentarea principală;

Deschideți capacul unității de joncțiune, trageți rotorul supapei de presiune cu aproximativ 10 mm; păstrați 0,5 MPa în supapa manometrului, apoi strângeți valoarea.

#### **Pentru a elibera apa după cum urmează:**

Deschideți capacul unității de joncțiune, forțați în sus partea inferioară a miezului supapei, trageți apa afară; slăbiți odată ce apa s-a terminat;

B) folosirea materialului absorbant pentru a uda portul, cum ar fi cârpă, prosoape de hârtie și bureți.

### 7.2.2 Filtru sticle

Filtrul sticlei este plasat în unitatea de joncțiune, pentru extragerea presiunii și a apei;

Opriți alimentarea principală;

Deschideți capacul unității de joncțiune, în sus aproximativ 10 mm din mânerul supapei;

Păstrați 0,2 MPa în supapa manometrului, apoi strângeți mânerul.

## 7.3 Curățați tuburile seringii de aspirație

Când ați terminat lucrul pe zi, vă rugăm să puneți seringă de aspirație în apă pentru a aspira apa și a curăța praful sau impuritățile din interiorul tuburilor.

## 7.4 Curățare și dezinfecție

- ❖ Curățarea suprafeței mașinii zilnic;
- ❖ Piesa de mână trebuie curățată, dezinfectată și lubrifiată de fiecare dată după utilizare;
- ❖ Freza seringii cu 3 căi trebuie dezinfectată cu un sterilizator cu 121 °C, 20 minute, 1,1 bar;
- ❖ Scuiptorul trebuie curățat și dezinfectat cu alcool în fiecare săptămână;
- ❖ Curățați sau înlocuiți miezul filtrului de apă la fiecare jumătate de lună;
- ❖ Curățați și sterilizați seringă de aspirație în fiecare săptămână.

## 7.5 Alte puncte

- ❖ Setați poziția de repaus dacă nu utilizați mașina;
- ❖ Ungerea articulațiilor mașinii la termen;
- ❖ Verificați presiunea compresorului la termen și scurgeți apa din rezervor din timp;
- ❖ Vă rugăm să vă asigurați că alimentarea este întreruptă înainte de a înlocui orice piesă a mașinii.

## Capitolul 8 Defecțiune obișnuită și Soluție

Nu.	Defecțiune	Motivul trimerii	Eliminare
1	Tot controlul este invalid	Alimentarea nu este bine conectată sau circuit deschis	Verificați fiecare circuit de alimentare și conectați circuitul deschis
2	Controlul piesei este invalid	Circuitul de control al piesei este circuit deschis	Verificați PCB-ul și conectați circuitul deschis
3	Zgomotos când mașina este în funcțiune	Piesa de conducere este deteriorată, nu se potrivește sau blocată de alte lucruri	Reparați, potriviți sau eliminați lucrurile blocate.
4	Releul funcționează, dar motorul nu	Temperatura motorului este prea mare	Opriti câteva ore, utilizați după ce motorul se răcește
5	Vizualizatorul cu raze X nu funcționează	Lumina este slăbită, deteriorată sau circuit deschis	Descărcați șurubul vizualizatorului de raze X, conectați circuitul deschis sau schimbați lumina.
6	Raza de mișcare a unității este foarte scurtă	Poziția scaunului nu este stabilită corect	Verificați Capitolul 6 pentru a reseta poziția scaunului
7	Fără aer-apa de răcire de la piesa de mână	Funcția de răcire cu apă nu este deschisă	Verificați apendicele II și deschideți funcția de răcire cu apa-aer
8	Aspirația seringii nu este suficientă	Electrovalva din interiorul consolei post-montate este blocată	Deschideți consola și verificați supapa solenoidală și curățați-o sau înlocuiți-o.
		Presiunea aerului sau a apei nu este suficientă	Reglați presiunea cu butonul de reglare de pe consola podelei.
9	Alimentarea cu apă sau aer pentru piesa de mână nu este suficientă	Intrarea de apă și aer nu este bine reglată	Consultați 6.4 pentru a regla volumul de apă sau aer.
		Presiunea aerului sau a apei nu este suficientă	Reglați presiunea prin butonul de reglare de pe consola podelei.
10	Scurgeri de aer sau apă	Conexiunea din interiorul consolei curge sau tubul este rupt	Verificați fiecare conexiune din fiecare consolă, găsiți partea care curge, fixați bine portul. Dacă tubul s-a rupt, schimbați întregul tub.

## Capitolul 9 Informații esențiale

### 9.1 Informații de bază

- ❖ Vă rugăm să vă asigurați că nu există alte obiecte în zona de lucru și nu pot fi atinse de scaun în timpul mișcării;
- ❖ Faceți întreținerea ca în capitolul 7;
- ❖ Vă rugăm să vă asigurați că tetiera este bine blocată după reglare;
- ❖ Vă rugăm să vă asigurați că alimentarea este întreruptă complet înainte de a efectua orice întreținere;
- ❖ Vă rugăm să vă asigurați că lucrurile murdare sunt aruncate în cloacă și sunt conforme cu standardele de mediu;
- ❖ Unitatea stomatologică poate fi utilizată numai de către stomatolog, asistent medical sau altă persoană profesională interesată;
- ❖ Întreținerea și service-ul anual trebuie efectuate de personal autorizat;
- ❖ Durata de viață a acestei unități este de 5 ani.

### 9.2 Informații de siguranță

- ❖ Vă rugăm să confirmați că ștecherul este complet conectat;
- ❖ Nu atingeți niciun fir sau piesă electronică de pe unitate cu mâna udă;
- ❖ Nu puneți obiecte grele pe unitatea dentară;
- ❖ Dacă ați găsit ceva scurt, zgomotos și anormal al unității, întrerupeți imediat alimentarea și contactați agentul pentru ajutor suplimentar;
- ❖ Opriți alimentarea dacă nu utilizați unitatea mult timp;
- ❖ Nu deschideți nicio consolă în timpul lucrului.

**PRUDENȚĂ** VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE TOATE PRECAUȚIILE ȘI  
AVERTISMENTELE PENTRU A VA ASIGURA CA UTILIZAȚI CORECT  
UNITATEA DENTARĂ.

**AVERTISMENT** DACĂ IGNORATI ACESTE INFORMAȚII ESENȚIALE, POATE PROVOCA UN  
INCENDIU SAU UN ACCIDENT ELECTRONIC PENTRU DETERIORAND  
UNITUL DENTAR SAU A CORPUL PERSOANELOR.

## **Capitolul 10 Transport și depozitare**

Vă rugăm să efectuați procesul după cum urmează dacă trebuie să transportați sau să depozitați unitatea:

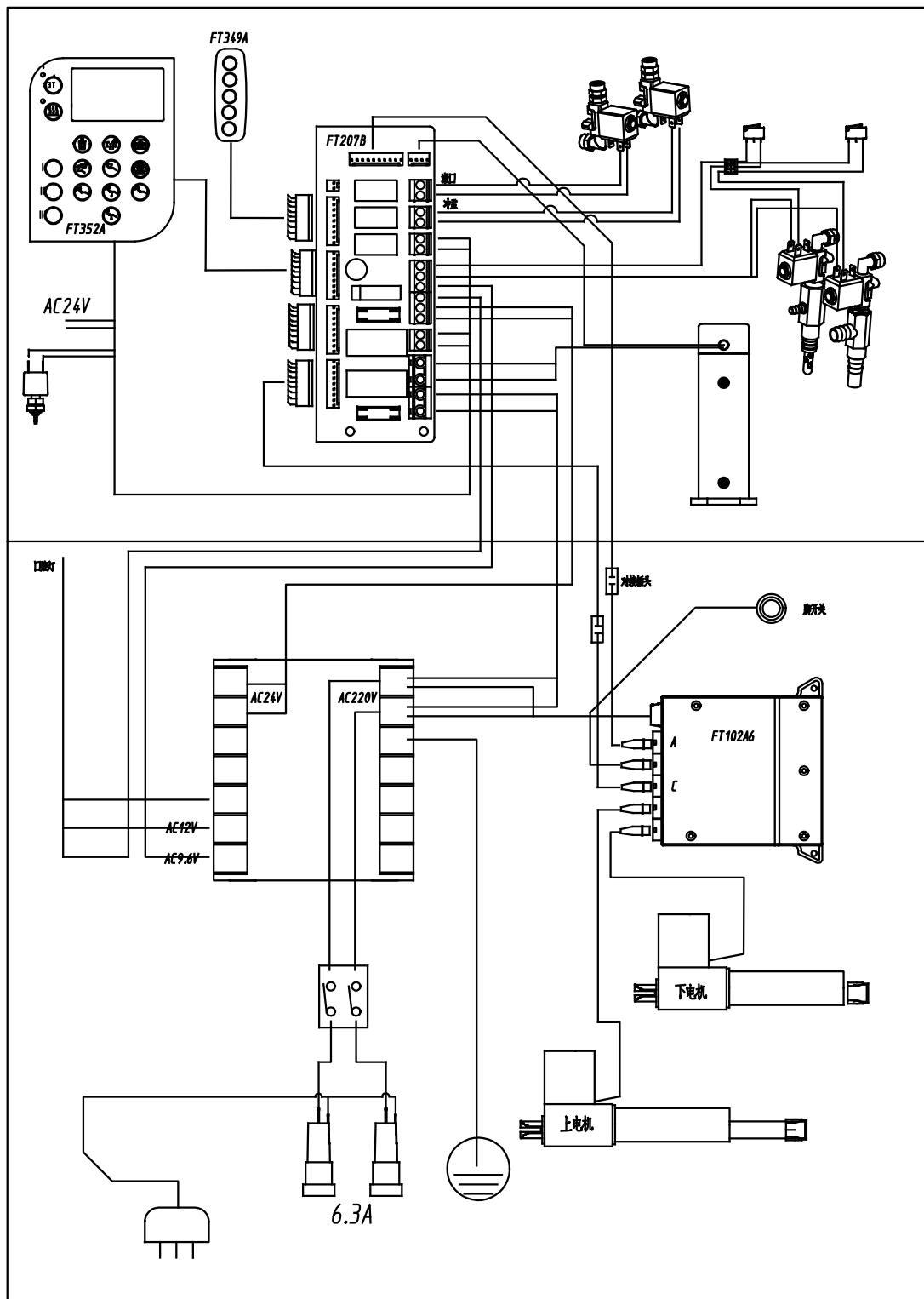
- ❖ Setați unitatea dentară în poziția RESET;
- ❖ Opriți alimentarea, deconectați cablul;
- ❖ Descărcați toate dispozitivele suplimentare, cum ar fi compresorul de aer, detartratorul...  
etc
- ❖ Scurgeți apa din tuburi;
- ❖ Descărcați brațul luminii de operare, lumina și pachetul separat;
- ❖ Folosiți folie de plastic pentru a împacheta bine și strâns unitatea;
- ❖ Unitatea dentara trebuie fixata bine si cu obiecte protejate in timpul transportului.

### **Condiții de transport sau depozitare**

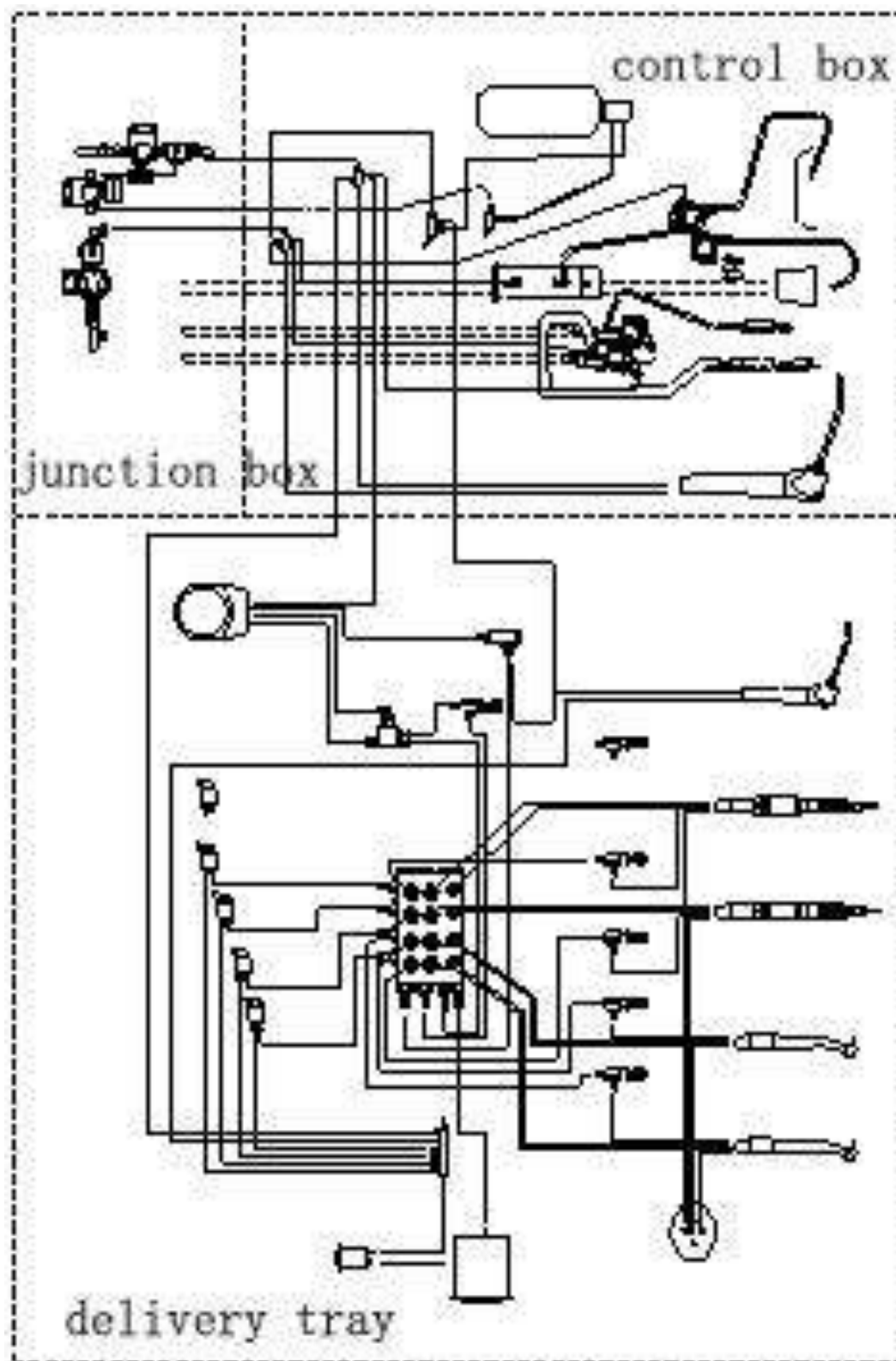
- ❖ Temperatura: -5 °C ~ +55 °C
- ❖ Umiditate relativă: ≤93%
- ❖ Presiune atmosferică: 500HPa~1060HPa

### **Anexa 1 Diagrama electrică și a conductelor**

## Diagrama electrică



## Diagrama conductelor



# EC Declaration of Conformity



*Manufacturer:*

**Ningbo Jiangbei Woson Medical Instrument Co., Ltd.**  
No.25, Lane 300, Jinshan Road, Jiangbei District,  
Ningbo 315032, China  
Tel: 0086 574 83022668  
Fax: 0086 574 87637357

*whose single Authorized Representative:*

**DTF TECHNOLOGY srl**  
via Gressoney 9, 20137 Milano, Italy  
tel: +39.02.84893641  
fax: +39.02.84718594

We, the manufacturer, herewith declare that the products

## **Dental Delivery Unit-WODO**

*UMDNS-Code: 10792*

meet the provisions of Directive 93/42/EEC and 2007/47/EEC which apply to them.

The medical device has been assigned to class IIa according to rule 15 Annex IX of the Directive 93/42/EEC. It bears the mark



The product concerned has been designed and manufactured under a quality management system according to Annex V Production Quality Assurance Medical Devices of Directive 93/42/EEC.

Compliance of the designated product with the Directive 93/42/EEC has been assessed and certified by the Notified Body

**TÜV Rheinland LGA Product GmbH -  
Tillystraße 2-90431 Nürnberg  
Identification Number: 0197**

*Certificate No.: DD 2058015-1*

*Issue date: 2021/04/21*

*Expiry date: 2024/05/26*

following the procedure relating to the EC Declaration of Conformity set out in Annex V Production Quality Assurance Medical Devices of Directive 93/42/EEC.

This Declaration of conformity is valid in connection with the release document for the respective batch of produced devices.

The above mentioned declaration of conformity is exclusively under the responsibility of

**Ningbo Jiangbei Woson Medical Instrument Co., Ltd.**

2021/04/28 – Ningbo, China  
*Place, date*



Name: Xie Diyan

Position: Vice General Manager

Signature:

*Legally binding signature, Function*